

魔鬼的蹄印

追踪福尔摩斯



晨光出版社

追踪
福尔摩斯

你能解开

魔鬼的蹄印

之谜吗？

爱伦·夏普



取材于

约翰·H·华生医生的笔记
的全新歇洛克·福尔摩斯系列故事

晨 光 出 版 社

The Case of The Devil's Hoofmarks
Copyright © Cambridge University Press 1989
Chinese Language Copyright ©
Aurora Publishing House 2000
All Rights Reserved
著作权合同登记号:图字 23—1999—033 号

版贸策划 崔寒韦
责任编辑 郭天翼
责任校对 刘 洁
封面设计 王玉辉
插 图 汪 玲

追踪福尔摩斯
魔鬼的蹄印
爱伦·夏普

原 版 者 剑桥大学辛迪加出版社

翻 译 新宇翻译公司

出版发行 晨光出版社

地 址 昆明市书林街 100 号

邮政编码 650011

印 刷 云南国防印刷厂

开 本 850 × 1168 1/32

字 数 44000

印 张 3.625

印 数 1—10000

版 次 2000 年 3 月第 1 版 2000 年 3 月第 1 次印刷

书 号 ISBN 7-5414-1748-3/I · 156

定 价 5.00 元

出版者的话

福尔摩斯是我国广大读者熟悉的英国著名传奇式侦探。他以侦破奇、疑、怪、难案而著称，被世人誉为神探。

福尔摩斯探案全集（在我国）出版后，似乎福尔摩斯探案故事已经出完了。其实，全集不全是个普遍现象。这套《追踪福尔摩斯》就是英国作家爱伦·夏普根据福尔摩斯与华生医生的房东赫德森太太的侄孙女——苏珊·斯坦希所保存的华生医生的笔记，和警方的档案、旧报纸，以及一些零散资料整理基础上创作出来的。对这些以前没有发表过的福尔摩斯侦探故事，我国读者是很想看到的。为此，我们从英国 GAMB—RIDGE 购买了版权，翻译出版，以飨读者。

社

群

刊

《追踪福尔摩斯》的由来

1881年，歇洛克·福尔摩斯在伦敦圣·巴斯洛明医院的化学实验室里工作时，认识了刚从军队中退伍回伦敦的约翰·华生医生。华生正在寻找住处，而福尔摩斯也刚找到一个住的地方，但那里对他一个人来说显得有点大，他想找个人能和他共同租下这套房子。于是，福尔摩斯和华生就搬进了贝克街211号B座。他们开始了合作关系，一直维持了二十多年，而贝克街211号B座也成为了全英格兰最为著名的地址之一。

他们合作的成功也应归功于歇洛克·福尔摩斯的房东兼管家——赫德森太太。她的这位房客怪事颇多，经常弄些怪味不断的化学试验，不管白天还是黑夜，想什么时候拉小提琴就什么时候拉，经常叼着带雪茄的烟斗，不时还用小刀在壁炉上刻字。也只有赫德森太太才能忍受得了他。

这就难怪那20年内所保存下来的手稿都属于赫德森太太的侄孙女——苏珊·斯坦希所



有。这些手稿包括华生医生的笔记,或者确切地说是两本笔记和一本日记。剩下的是一些乱七八糟的东西,有书信、剪报、照片和明信片。这些东西以前只是被当做一件宝贵的东西来看待。笔记中并没有记录下案件的整个过程,只是一些简短的记录,其中一些可能是在现场实地调查的时候所作的记录。在这些笔记之中还不时会贴上一些东西,包括随手所画的草图以及许多想法和问题。这些一定是华生想和福尔摩斯在某个时候进行讨论的东西。

现在,通过华生的笔记、旧报纸、警方的档案,以及零零散散的资料,我们就可能拼凑出一些以前完全没有发表过的福尔摩斯侦探故事。在每个故事中都会有一些来自于笔记或其它原始文件上的真实内容。这些东西会提供一些信息、图例,或指出重要的线索。希望它们能为您提供更多的东西。通过您的想象,这些东西能为您提供一个体验华生在同福尔摩斯——这个世界上最伟大的侦探,共同工作过程中所经历的种种挑战、刺激和危险。

关于本书

“魔鬼的蹄印”是世界上最离奇，流传甚广，悬而未决的迷案之一。迷案本身的报道曾登载在 1855 年 2 月 16 日的《泰晤士报》上，同年又刊登在 2 月、3 月出版的《泰晤士报》和《伦敦图片新闻》的相关栏目中。

但本故事与 1855 年发生的离奇事件并没有多大关系，而是着重讲述了发生在 14 年以后的事，也就是“蹄印”第二次出现时发生的事。这一次是发生在温彻斯特学校。温彻斯特学校是一所著名的公立学校，当时福尔摩斯正在那儿求学。

那是一个寒冷的冬天的下午，贝克街的街道上铺着薄薄的一层积雪，福尔摩斯回忆着把案件的整个经过讲给华生医生听，他建议华生可暂且把它叫做“福尔摩斯第一案件”——让华生医生，以及你们，亲爱的读者，能有机会一同来侦破“魔鬼的蹄印”案件。

人物简介



福尔摩斯 在一个下大雪的日子，福尔摩斯向华生回忆起一件和大雪有关的“蹄印”怪案，那时他只有15岁。



华生 福尔摩斯的好搭档。为了这件怪案曾多次熬夜，伤透了脑筋。



杰金斯 福尔摩斯少年时的同学，因触犯校规被罚而发现奇怪的蹄印，使福尔摩斯开始了他的“第一案”。



萨弗里 康华郡艾村老宅的主人，脾气古怪，喜欢发明，改造各种机器。



哈迪 萨弗里先生的仆人，对主人忠心耿耿，很佩服主人设计和发明的本事。但对主人放浪形骸的生活不满。

目 录

追踪福尔摩斯

第一章

瘸腿狗..... 2

第二章

一盆羊肉汤..... 20

第三章

艾塞亚与马铃薯种植机..... 45

第四章

一种奇特的动物..... 64

第五章

一撮盐的秘密..... 90



魔鬼的蹄印

MOGUEYTYN

第一章

追踪福尔摩斯

瘸腿狗

至少一个星期以来，福尔摩斯感到很烦躁，因为除了一些寻常的商人，贝克大街221号B座一直无人问津。邮箱里也只有有一些商店催账的账单和通知，我注意到福尔摩斯比平时用更多的时间阅读《泰晤士报》晨报上的个人专栏和犯罪报道。但是很显然，他并未发现任何使他感兴趣的东西，如果有的话，他就可以从中找到一些新的案件。

午饭后，他坐到桌前开始工作。他谈论着他最新的论著上的“秘密签名和伦敦下层社会的语言”。但是仅过了不到一个小时，他站了起来，走到窗口。现在他仍在那



儿,看起来,正观察着下面贝克街上的某些事情。

雪从早上就开始下了,但雪花落到地上很快便融化成水。呼啸刺骨的寒风,使得大部分人都蜗居在家里。我从未看到白天的贝克街如此的空寂,平日成群的街头商贩和职业乞丐也不见了踪影。我想下面不可能有什么东西能引起福尔摩斯的兴趣,因此,当他突然开口说话时,我吃了一惊。

“华生,有趣,真有趣!”

“什么?”我问道。

他回答:“对你来说,可能是一出小小的戏剧。”

谈话的时候,我正很舒服地坐在壁炉旁的椅子上看书,我问道:“多小?”

“小得都不值得劳你离开壁炉旁,”福尔摩斯这样对我说,“你就坐在你的椅子

上,我来告诉你。”

他仍然很专注地注视着街面,我想下面正在上演他所描述的短剧。

他开始讲述这个故事:“一只瘸腿的狗正低着头,一边闻,一边在人行道上往前走,突然看见街对面有一只猫,出于本能的反应,它冲到了马路上,丝毫未意识到正有一辆出租马车向它疾驰而来。车夫赶快转弯,想让开这条狗,眼看就要成功了,但它还是被其中一个轮子蹭了一下,这一下使它躺在马路上一动不动。马车车夫减速,最后将车停在离狗二十到三十码远的街边。”

福尔摩斯描述的情况丝毫没有有什么不寻常的地方,我认为根本谈不上有什么戏剧性。但是,当他继续往下说的时候,我感到他的语气中明显透出一种兴奋。

“从出租马车上走下来一位女士,接着



她又从车上抱下来一个小孩。那孩子现在正朝那条狗跑去。那个妇人在后面紧紧追赶那个孩子，毫无疑问，她怕那孩子遭到与狗一样的命运。但是在孩子快接近狗的时候，那狗突然站了起来，抖了抖身子，一溜烟儿跑开了……”

伦敦的街上满是被人遗弃的狗和猫，很少有孩子去关心这些可怜的动物。每天，至少有几十只这样的动物被杀死在街上。这个孩子的举动引起了我强烈的好奇心。我问福尔摩斯：“这孩子是男的还是女的？”

“啊哈！现在，华生，我也没办法知道！”

这是一个奇怪的回答，奇怪到足以使我从椅子上站起来，走到窗前和福尔摩斯一起往下看。

窗外的雪仍在下着，地面上已经开始

堆起薄薄的一层，人行道上行人的脚印，和马路上车压过的痕迹依然清晰可见。但贝克街上空空如也！福尔摩斯开始放声大笑。

“不用害怕，我的朋友，我并没有头脑发热，我所描述的事情确实发生了，只不过是在几分钟以前。我不能告诉你那个孩子的性别，或是他的外表，其实我刚才所描述的东西我也不曾见过。我只不过观察到了那儿留下的事实而已，正是这场雪才使我捕捉到了这些线索。”

他又向我讲述了一遍。这一次，他对每一个结论都做出了充分的解释。我可以看到狗沿着人行道边跑过时留下的痕迹，从隐约可见的爪印上可以看出它的一条腿已经受伤，因为行走的时候，它一直提着那条腿，不敢着地。雪地上，有马车急速拐弯的



痕迹，和狗在那里躺过的痕迹。在车子停靠的地方，有一些妇人的脚印和一串很显然是孩子留下的脚印。但孩子的脚印是从离车几码远的地方才开始出现的，显然，这个孩子是被人抱了一段路后才放下来。我还发现在狗的旁边有一串小小的印迹，由此，福尔摩斯不难得出结论，那狗一定曾经抖过身上的雪。

我毫不费劲地沿着“短剧”的思路往下走，福尔摩斯继续为我讲解着每一个细节！我设想如果罪案都发生在有积雪的路上的话，那么侦探的工作也就变得更简单了。甚至我也能发现罪犯的蛛丝马迹！福尔摩斯没有立即回答。

最后，他说：“对不起，华生。我想起了很久以前发生的一件事。那时也有很大的雪，雪地上也留下了很多清晰的印迹，但几

乎没有人能看懂那些印迹！我想你可以将它称为‘福尔摩斯第一案件’。”

“你指的是戈劳瑞·斯考特之谜，”我说，“但我看不出那个案件和雪有什么关系……”

他打断了我的话：

“我指的不是戈劳瑞·斯考特之谜。而是另一个案件，当时我还在牛津，也就是说我还在学校就读的时候。”

“可你以前从未提起过。”

“是的，华生，我从未提起过这件事，因为一些与此案件有关的人现在还活着，他们不希望自己的名字被牵涉到这个案件之中。”

说到这儿，福尔摩斯又注视着外面的街道。

“看起来，现在还不是我出手的时候。”